

Mittwoch, 23. November 2011, 19:00 Uhr, Bonn

Reihe „zyprische Momente“

Konzert

Der Duft des Jasmins

Lieder aus dem Mittelalter

mit Sonia Theodoridou und Orchestra Mobile Quintet

Die international gefeierte griechische Sopranistin Sonia Theodoridou singt eine Auswahl zyprischer Volkslieder, Das moderne Arrangement von Theodoros Orfanides verbindet die traditionelle Musik Zyperns mit modernen Klängen.

Veranstalter: Botschaft der Republik Zypern, Berlin in Kooperation mit dem Honorarkonsulat der Republik Zypern, Bonn

Um eine verbindliche Zusage wird bis zum 10. November 2011 an kulturattache@botschaft-zypern.de zu senden. Freier Eintritt

Ort: Beethoven-Haus, Bonngasse 18-26, 53111 Bonn

Donnerstag, 24. November 2011, 20:00 Uhr, Köln

Theater

„EUMENIDEN“

von Aischylos

Konzeption und Regie: Kostas Papakostopoulos

Das Ensemble des Deutsch-Griechischen Theaters gräbt bei Aischylos nach den Fundamenten des modernen Bürgers, auf der Suche nach der Geschichte seiner Emanzipation.

Weitere Vorstellungen: 25., 26., 27. November 2011

Ort: studiobühne köln, Universitätsstr. 16a, 50937 Köln

Donnerstag, 24. November 2011, Düsseldorf

Diavortrag

„Tradition und Alltagsleben, Kreta im Wandel der Zeit“

Referent: Dr. Stamatis Lympieropoulos (Kreta/Delphi)

Kreta bildet eine Brücke zwischen den drei Kontinenten Europa, Asien und Afrika und hat im griechischen Raum eine Randposition.

Veranstalter: Deutsch-Griechische Gesellschaft Düsseldorf e.V.

Ort: DIE BRÜCKE- Internationales Bildungszentrum, Kasernenstr. 6, 3. OG, Raum 307, 40213 Düsseldorf

Samstag, 26. November 2011, 19:30, Wien

ALEXANDROS KAROZAS

THE KAVAFIS PROJEKT

George Dalaras - Bruno Ganz

Wiener Kammerorchester Wiener Singakademie

Dirigent Yiorgos Kountouris

Bewahre Ithaka in deinem Herzen -dort anzukommen ist dein Ziel

Internet: www.Kavafis.eu - www.karozas.eu

Samstag, 26. November, 2011 19.30 Uhr, Köln

Reihe „zyprische Momente“

Konzert

Die Gärten der Aphrodite

Seit jeher bilden die Natur und die mythischen Erzählungen den Stoff für Dichtung, Musik und Tanz. Ob tief sinnig oder nostalgisch, archaisch oder ganz modern – diese Werkauswahl zeigt, wie vielfältig sich Komponisten aus ganz Europa von den uralten und doch ewig aktuellen Themen inspirieren ließen. Freier Eintritt

Veranstalter: Botschaft der Republik Zypern, Berlin

Ort: Belgisches Haus, Cäcilienstr. 46, 50667 Köln (am Neumarkt)

Sonntag, 27. November 2011, 16.45 Uhr bis 17.45 Uhr, Bonn

Mehrsprachige Lesung

Im Rahmen der Bonner Buchmesse Migration

mit Hussein Habasch und Giorgos Krommidas

Der kurdische Lyriker Hussein Habasch und der griechische Schriftsteller Giorgos Krommidas schreiben in mehreren Sprachen, sind Wanderer zwischen unterschiedlichen Sprachwelten.

Ort: Konferenzraum, Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Willy-Brandt-Allee 14, 53113 Bonn

NICHT VERGESSEN—UNSERE VERANSTALTUNG

„Das jüdische Thessaloniki“

Samstag, 19. November 2011, von 14:00 - 18:30 Uhr

Mit: Dr. Manuel Gogos, Bonn; Bernd Barenberg, Jugendclub Courage; Dr. Rena Molho, Thessaloniki; Eberhard Rondholz, Berlin; Niki Eideneier und Dr. Diana Siebert, Köln;

Postkartenausstellung zum Thema von: İlhami Yazgan

Veranstaltungsort: NS-Dokumentationszentrum, EL-DE-Haus, Appellhofplatz 23-25, 50667 Köln, Medienraum

Eintritt: frei, Anmeldung erwünscht bei: info@diana-siebert.de

Samstag, 19. November 2011, 19:30 Uhr

Konzert

„Dieselbe Farbe haben doch der Westen und der Osten“

Jüdische Lieder aus Thessaloniki

Maria Thoidou, Gesang und Kostas Raptis, Akkordeon

Eintritt: 8 € / 5 € für Vereinsmitglieder

Ort: Alte Feuerwache, Melchiorstr. 3, 50670 Köln



Wir Danken dem BM - Druckservice für die Papierspende.

Das nächste

POP-Stammtischtreffen

ist am Donnerstag, dem **17. November 2011**, wie immer ab 19.00 Uhr im

Restaurant Diogenis

Sudermanplatz 7, Köln – Nähe Ebertplatz
(Tel.: 0221-729231)

Unser nächstes Mitteilungs-Blatt
erscheint **Anfang Dezember 2011**
Redaktionsschluss: 30. November 2011

So erreichen Sie die



INTERNET: WWW.POP-GRIECHISCHE-KULTUR.DE

Vorsitzende:

Niki Eideneier

Tel.: 0221-5101288; E-Mail: eideniki@t-online.de

Geschäftsstelle:

Theo Votsos

An den Birken 34; 50827 Köln

Tel.: 0221-9654030; E-Mail: theo.votsos@web.de

Kassenführung:

Dr. Diana Siebert

Krefelder Wall 20; 50670 Köln

Tel.: 0178-3227005, E-Mail: info@diana-siebert.de

Bankverbindung:

Deutsche Bank AG, 40670 Meerbusch

BLZ: 300 700 24, **KtoNr.:** 9854191

Redaktion und Layout:

POP - Info

Jürgen Rompf

Bachstelzenweg 1, 50829 Köln

Tel.: 0221-78940960

E-Mail: Juergen.Rompf@pop-griechische-kultur.de



Initiativgruppe
Griechische Kultur
in der Bundesrepublik
Deutschland e. V.

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ Ομάδα Πρωτοβουλίας

INTERNET: WWW.POP-GRIECHISCHE-KULTUR.DE

Infoblatt für November 2011

Liebe Freundinnen und Freunde der griechischen Kultur.

„Was sollen wir tun“ rufen die Erinnyen in der Inszenierung „EUMENIDEN“ von Aischylos des Deutsch-Griechischen Theaters unter der Leitung von Kostas Papakostopoulos. Das Recht der Blutgerichtsbarkeit ist aufgelöst, der Areopag von den Athenern gegründet. Die Erinnyen, freigesetzt durch Blutschuld und fehlende Sühne, droht die Entmachtung, weichen durch Bestechung den Eumeniden - den Wohlgesinnten. Orest darf einen glatten Freispruch erwarten.



© Das Deutsch-Griechische Theater (DGT) und VKKBA Köln

Wie er mit diesem Freispruch umgeht, lässt einem das Mark gefrieren und man verliert jedes Vertrauen in die Fähigkeiten der Menschen (von Göttern zu schweigen), die Probleme unserer Zeit zu lösen. Auf der Bühne beginnt die Wandlung des Orest von einem zweifelten von Schuld und Depression getriebenen Menschen zu einem feisten, satten von Hybris und Selbstgefälligkeit strotzenden Politiker.

„Yes we can“, alles und jedes Problem lösen: Arbeitslosigkeit, Hunger, Wirtschaftsschwierigkeiten; Umweltschutz und Weltfrieden schaffen. „Yes we can“. Es fällt nicht schwer, Anleihen aus der näheren Vergangenheit und Gegenwart zu finden.

Man kann bei Kostas Papakostopoulos immer gutes Theater erwarten, doch ist ihm mit seinen Eumeniden die glänzende Adaption eines mystischen und geschichtlichen Stoffes in die Gegenwart gelungen. Bleibt das Ensemble selbst zu erwähen, dass u.a. mit Stefan Kleiner - Orest, Lisa-Sophie Kusz - Athene und Klytaimnestra - und Thomas Franke - Apoll, eine hervorragende Leistung ablieferte.

Weitere Aufführungen der Inszenierung finden Sie unter Veranstaltungen und unter: www.dgt-koeln.de

Die POP möchte nochmals auf ihre Veranstaltung „Das jüdische Thessaloniki“, ein Seminar und ein Konzert: „Dieselbe Farbe haben doch der Westen und der Osten“, Jüdische Lieder aus Thessaloniki mit Maria Thoidou und Kostas Raptis am Samstag, dem 19. November hinweisen, zu dem wir einen gesonderten Flyer beigelegt haben.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit unseren zahlreichen Freunden und Mitgliedern.

Jürgen Rompf

Veranstaltungen

Weitere Hinweise auf aktuelle Veranstaltungen und Workshops finden Sie auf unserer Website: www.pop-griechische-kultur.de

Samstag, 5. November 2011, 19:00 Uhr, Leverkusen/Opladen

Konzert

Musikalische Zeitreise auf griechisch

mit dem deutsch-griechischen Duo

Giorgos Chatziantonis (Piano) und Nikos Giannikakis (Gesang). Nach einer zehnjährigen Pause präsentieren die Liedermacher nun wieder griechische Lieder der letzten 100 Jahre.

Veranstalter: Terpsichore e.V. **Internet:** www.terpsichori.de

Eintritt: 10 €, Karten unter 02171-765767.

Ort: im Sangerheim des Germania 05, Werkstattenstr. 45

Sonntag, 6. November 2011, 11:00 Uhr, Düsseldorf

Griechisch-türkisches Literatur-Frühstück "KALIMERHABA"

mit Arzu Toker (Türkei), Niki Eideneier (Griechenland)
und Klaus Liebe (Deutschland)

Gelesen wird aus dem dreisprachigen Lesebuch "KALIMERHABA". Dazu gibt es ein Frühstück mit leckeren Landerspezialitaten! Die Anthologie „Kalimerhaba“ nimmt auf literarische Weise Bezug auf die wechselseitige Geschichte von Türken und Griechen. Über Jahrhunderte haben sie zusammengelebt, wurden auseinander getrieben, galten als Feinde, verursachten viel Übel, haben beiderseits viele Tränen vergossen und sind doch im Begriff zueinander zu finden.

Für „Kalimerhaba“ erhielten die Herausgeberinnen Niki Eideneier und Arzu Toker den türkisch-griechischen "Abdi-Ipekci-Preis" für Frieden und Völkerverständigung.

Veranstalter: Gesellschaft Griechischer AutorInnen & zakk

Eintritt: 6,-€ inkl. Frühstück

Kontakt: m.pate@web.de

Ort: ZAKK, Fichtenstrae 40, 40233 Düsseldorf

Montag, 7. November 2011, 19:30 Uhr, Bonn

Lesung

„Ich bin nicht Ariadne“

Birgitta Sigfridson

Veranstalter: Deutsche Hellas Gesellschaft

Kontakt: 49(0)228-2619707

Internet: www.deutsche-hellas-gesellschaft.de.

Ort: Euro Theater Central Bonn, Dreieck-Münsterplatz

Mittwoch, 9. November 2011 um 19.30 Uhr, Siegburg

Lesung zur Reichspogromnacht DIE SONNENBLUMEN DER JUDEN

mit Niki Eideneier

Griechen jüdischer Herkunft und jüdischen Glaubens wohnten in vielen Orten Griechenlands, z. T. bereits in vorchristlicher Zeit. Vor allem war die jüdische Gemeinde in Thessaloniki das Zentrum der Juden in Griechenland, deren Geschichte sich ab der Zeit der Römer belegen lässt. Wie hat die Literatur darauf reagiert?

Veranstalter: Ellinikos Kyklos Siegburg

Ort: Griechische Gemeinde Siegburg, Heinrichstr. 4, Siegburg

Donnerstag, 10. November 2011, 19.30 Uhr, Gütersloh

Lichtbildervortrag

Olympia, Heiligtum und Wettkampfstätte der Griechen

Der Archäologe Dr. Christian Ellinghaus lässt noch einmal die Altis, den Heiligen Hain von Olympia und damit die Kultstätte der Griechen, ob nun als Heiligtum von Zeus oder als olympische Orakel der späteren Wettkampfstätte an seinen Zuhörern vor- überziehen.

Veranstalter: DGG - Gütersloh e.V.

Ort: Markusgemeindezentrum, Oststr. 47, Gütersloh

Freitag, 11. November 2011, 19:30 Uhr, Mülheim/Ruhr

Vortrag

Die dunklen Jahre Griechenlands von 1940 bis 1949

Loukas Lympelopoulos

Veranstalter: Deutsch -Griechischer Verein, Mülheim an der Ruhr

Ort: Konferenzsaal des Ev. Krankenhauses, Mülheim an der Ruhr

Samstag, 12. November 2011, 19:30 Uhr, VHS Essen

Konzert

„Paradoxon“

Griechisch-Deutsche Hochkultur mitten aus dem Pott

von Konstantinos Andrikopoulos

in griechischer und deutscher Sprache

Lieder der ländlichen und städtischen Musiktradition Griechenlands, die so genannten "dimotika", "laika" und "rebetika".

Veranstalter: Deutsch-Griechischer Studienclub an der VHS Essen

Anmeldung bei der VHS unter Kurs-Nr. 112.20351

Eintritt: 6,00 Euro

Ort: VHS Essen, Burgplatz 1, 45127 Essen

Samstag, 12. November 2011, 20:00 Uhr, Neustadt/Weinstraße

Konzert

Orfeo Greco-Ensemble

Gespielt wird Folklore, Rebetikomusik, gefühlvolle Balladen, lyrische Lieder und Chansons. Dabei kommen Gitarre, Bouzouki, Piano, Akkordeon und Bass zum Einsatz.

Kontakt: info@kulturverein-wespennest.de

Reservierungen: 06321 35545

Ort: Kulturverein Wespennest in Neustadt, Friedrichsstrae 36.

Samstag, den 12. November 2011 ab 20.00 Uhr, Eschweiler

Konzert

„Ta Alania“

Das Restaurant Mykonos in Eschweiler präsentiert an einem speziellen Ouzeri-Abend die echte traditionelle griechische Küche.

Ort: 52249 Eschweiler, Dreieckstr. 2, Tel.: 02403 - 54447

Internet: www.taalania.de

Donnerstag, 17. November, 2011, 19:30 Uhr, Köln

Konzert zur Eröffnung der Reihe „zyprische Momente“

Der Fluss der Zeit

Stavros Lantsias - Komposition/Klavier, Yiorgos Kaloudis - Cello/ Perkussion/Kretische Lyra, Andreas Polyzogopoulos - Trompete/ Flügelhorn.

Stellen Sie sich die Zeit wie einen dahinziehenden Fluss vor und unsere Leben wie Boote, die hin zum Meer, hin zur Ewigkeit reisen. Auf dieser Reise sind wir nicht allein, unsere Einzelschicksale stehen miteinander in Verbindung. Freier Eintritt

Veranstalter: Botschaft der Republik Zypern, Berlin

Ort: Belgisches Haus, Cacilienstr. 46, 50667 Köln (am Neumarkt)

Dienstag, 15. bis Donnerstag, 17. November 2011, Köln

Reihe „zyprische Momente“

Fotoausstellung

Thalassa / Meer

Ich rede mit Dir von unserem Meer, etwas weiter östlich, etwas weniger dunkel, etwas näher zum Strand, etwas flacher. Unser Meer hat keinen eigenen Namen, hat keinen eigenen Grund.

Die drei zyprischen Künstler Michalis Papamichael, Andros Efstathiou und Erato Kantouna vermitteln in ihren Bildern ihre persönliche Wahrnehmung des Meeres und des Wassers.

Veranstalter: Botschaft der Republik Zypern, Berlin

Ort: Belgisches Haus - Cacilienstr. 46, 50667 Köln (am Neumarkt)

Freitag, 18. – Samstag, 19. November 2011, Bonn

Tagung

„Klima-Energie-Umwelt –

Herausforderungen und Chancen für Griechenland“

Verbunden wird die Fachtagung mit einem attraktiven Rahmenprogramm mit Führungen in den Bonner Museen.

Einen Flyer mit dem detaillierten Ablauf der Tagung und ein Anmeldeformular finden Sie auf der Webseite des VDGG.

Veranstalter: Vereinigung der Deutsch-Griechischen Gesellschaften
Teilnehmerbeitrag: 20 €, Ermassigt: 10 €, Übernachtungskosten im GSI: 90 € pro Tag , Vollpension)

Internet: www.vdgg.de

Ort: Gustav-Stresemann-Institut, Langer Grabenweg 68, Bonn

Freitag, 18. November 2011, 19 Uhr, Köln

Lesung

Griechenland - Ein Landerportrat

Eberhard Rondholz

Anmeldung: Ch. Michalopoulos, Leyendecker Str. 16, 50823 Köln

Email: ktkontino@googlemail.com

Veranstalter: Kaiserin Theophanu Gesellschaft Köln

Ort: Pfarrsaal St. Pantaleon, Am Pantaleonsberg 16, 50676 Köln

Samstag, 19. November 2011, 20.00 Uhr, Krefeld

Konzert

„Niemals vergesst, bitt ich euch, niemals mein Land“

Lyrik und Musik aus Griechenland: Zum 100. Geburtstag von Odysseas Elytis. Live-Musik mit der Gruppe AXION ESTI

Veranstalter: DGG - Krefeld

Ort: Kulturpunkt Friedenskirche, Luisenplatz 1

Sonntag, 20. November 2011, 19:30 Uhr, Köln

Reihe „zyprische Momente“

Benefizveranstaltung zugunsten des Vereins „wie helfen“

Othello's Revenge

Tanztheater nach Shakespeares „Othello“

Musik und Gesang zu einer neuen Einheit.

Regie George Rodosthenous Bearbeitung Duska Radosavljevic
Musik Demetris Zavros.

Liebe, Eifersucht, Hass und Vergeltung aus tiefer Enttäuschung – um diese Ur-Gefühle dreht sich Shakespeares Tragödie „Othello“ aus dem Jahr 1622. Auf dieser Grundlage hat der zyprische Regisseur George Rodosthenous eine Neudaption des Stücks geschaffen. Die Inszenierung verbindet Sprache, Tanz, expressive Bewegung, Kampfkunst, Musik und Gesang zu einer neuen Einheit. Die Darsteller der Theatergruppe „Altitude North“ aus Leeds sind Absolventen anerkannter britischer Schauspielschulen.

Veranstalter: Botschaft der Republik Zypern, Berlin, in Zusammenarbeit mit der Universität Leeds, Großbritannien

Eintritt: VV 5 € / AK 7 € Tickets 0221 / 888 77 222, vvk@comedia-koeln.de, Koeln Ticket

Ort: Comedia Theater – Grüner Saal, Vondelstrae 4-8, Köln

Dienstag, 22. November 2011, 20:00 Uhr, Hagen

Vortrag mit Lichtbildern

Die Deutsch-Griechischen Beziehungen Tradition und Aktualität

Dr. Stamatis Lympelopoulos

Griechenland ist eins der beliebtesten Reiseziele der Deutschen über viele Jahre hinweg. Dennoch kommt es selten zu einer richtigen Begegnung mit dem modernen Hellas, obwohl ca. 80 000 Deutsche in Griechenland und ca. 370 000 Griechen in Deutschland leben.

Veranstalter: DGG - Hagen

Internet: www.dgg-hagen.de

Ort: Villa Post, Wehringhauser Str. 38, Hagen